



EL BARCO  
DE VAPOR

## Guía para los docentes



### Alina, maga del mandarino

Laura Escudero

*Ilustraciones: Viviana Bilotti*

*Ediciones SM, Buenos Aires, año 2016,  
56 páginas.*

*Serie Blanca. Primeros lectores*

#### **Biografía del autor**

Laura Escudero nació en 1967, es docente, psicóloga y máster en promoción de la lectura y la literatura infantil. Es miembro del Centro de Difusión e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (Cedilij). Obtuvo el premio El Barco de Vapor por sus novelas *Encuentro con Flo* (2005) y *El rastro de la serpiente* (2010).



## La obra

*Alina, maga del mandarino* es la historia de una niña que aprende a reconocer la magia que se esconde en el fondo de las cosas, para poder cambiar y ser otra: una flor, un pájaro o una gata como ella desea. La prosa poética con la que está construida esta obra lleva al pequeño lector a hacer maravillosos descubrimientos. Al respecto, la autora afirma *que las palabras inventan una magia de garabatos negros sobre el papel. Y entonces, alcanza con abrir un libro, subirse sobre las letras y dejarse llevar hasta el fondo de lo que cuentan* porque allí todo es posible. Alina, la protagonista, observará, mientras está sentada debajo del mandarino del patio de su casa, que todo crece y se transforma. De esta manera, se revelará para ella un secreto que le permitirá iniciar una lenta transformación.

El libro encierra un cuaderno titulado *Libro de las transformaciones mágicas*. Allí Alina volcará sus poéticas conclusiones sobre lo que va ocurriendo. Cada uno de los siete capítulos que componen la obra incluye una hoja de ese cuaderno, en la que queda la esencia mágica de lo que acontece en esa etapa.

El proceso de la germinación, los cambios estacionales en árboles y plantas, la vida de las hormigas y de las lombrices debajo de la tierra, el paso de flor a fruto del mago mandarino... son elaborados en clave de poesía. La lluvia, por ejemplo, lleva a Alina a sembrar una gota en su taza-maceta y a esperar los resultados de lo que ocurrirá cuando la gota logre *romper, debajo de la tierra, el cascarón de lluvia*. El resultado será por demás maravilloso: florecerá una libélula.

*Alina, maga del mandarino* estimula la imaginación e invita tácitamente a ver el otro lado de las cosas cotidianas, un ejercicio de mágico extrañamiento que endulza el mundo que nos rodea y lo llena de color y de nuevos estímulos.



## Síntesis argumental

Alina está aburrida de ser Alina. De tener la misma voz, el pelo lacio, de pensar los mismos pensamientos. Quiere ser diferente. Por completo distinta de la que es. Tiene que encontrar algún modo para pasar de nena a flor, a pájaro o a cualquier otra cosa. Para ello deberá aprender a ser maga, y lo hará bajo la sombra del mandarino del patio: él sí es un verdadero mago.

## ACTIVIDADES SUGERIDAS DE LECTURA Y ESCRITURA

### Antes de leer

1. Observen la ilustración de la tapa detenidamente y conversen.

- ¿Quién será el personaje de la imagen?
- ¿Dónde les parece que está?
- ¿Qué estará haciendo?
- ¿Qué les llama la atención en esa ilustración?

2. Lean el título y comenten su relación con la imagen.

a. ¿Qué magia producirá Alina?

b. Imaginen una situación en la que Alina es maga y coméntenla con los demás.

3. Lean o escuchen leer el texto de la contratapa. Imaginen y dibujen a Alina transformada:

- en flor;
- en pájaro;
- en otra cosa que se les ocurra.

a. Compartan los dibujos con los demás.

4. Abran el libro y observen las ilustraciones sin leer los textos.

a. Elaboren una lista de los elementos que aparecen en las ilustraciones.

b. Imaginen cómo será la historia de Alina siguiendo solo las imágenes.

c. Comenten entre todos lo que imaginaron.



**Durante la lectura**

5. Lean o escuchen leer *Los secretos del mandarino*.

a. Completen con dibujos (pictogramas) el siguiente texto.

Alina piensa que es una  . Abre los ojos y todavía es una  . Desde siempre sabe que es una oruga. Y un huevo se convierte en  y un huevo es un  . Pero para transformarse recurrirá a la ayuda de  , el mago de todos los magos, pero si  ni  .

6. Conversen. ¿Qué aprenderá Alina debajo de la sombra del mandarino?

a. ¿Cómo piensan que lo hará?

7. Lean o escuchen leer *Los asombrosos cambios de una taza*.

a. ¿Qué cosas puede ser una taza? Elaboren una lista ilustrada de esos objetos (los que figuran en el texto y los que a ustedes se les ocurran).

8. Entre todos, hagan *El libro grupal de las transformaciones mágicas*. Divididos en pequeños grupos, elijan un objeto y piensen qué otras cosas podría ser.

- |         |         |       |         |                 |
|---------|---------|-------|---------|-----------------|
| plumero | abanico | plato | bufanda | cáscara de nuez |
| medias  | canasto | gorro | .....   |                 |

a. Escriban e ilustren esas listas en hojas sueltas.

b. Con las listas ilustradas de todos los grupos armen el libro.



9. Lean o escuchen leer *Una fábrica de viento*.

a. Entre todos escriban un instructivo para hacer una fábrica de viento.

<p><b>Elementos necesarios:</b></p> <p><b>Procedimiento:</b></p>
---

10. Con un compañero, imaginen cómo podría inventarse:

- una fábrica de agua.
- una fábrica de nieve.
- una fábrica de relámpagos.
- una fábrica de granizo.
- \_\_\_\_\_.

a. Escriban el instructivo de la fábrica que eligieron.

b. Luego, compartan el invento con los demás.

11. Lean o escuchen leer *Cómo pescar una gota de lluvia*.

a. Entre todos, completen la secuencia de los hechos.

<b>Alina ve caer la lluvia a través de los vidrios.</b>		
<b>Una gota cae dentro de su taza.</b>		<b>Alina sopla aire calentito sobre la taza.</b>

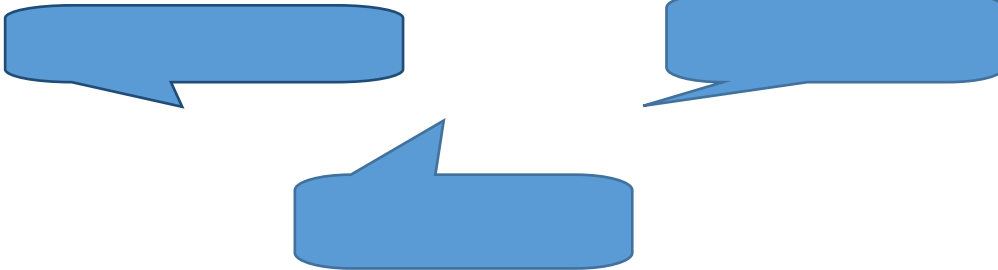
b. Con un compañero, piensen qué ocurrirá con la gota de lluvia que cayó en la taza.

c. Comenten con los demás lo que pensaron.



12. Lean o escuchen leer *De lo que sucede y no se ve*.

a. Imaginen una conversación entre las hormiguitas, que comentan lo que hay debajo de la tierra.



13. Conversen. ¿Qué significa en el texto la expresión “en el fondo de todo”?

a. ¿Qué se sabe de los topos y de las lombrices?

b. Relean la siguiente anotación de Alina en el cuaderno

*Debajo de la tierra*

*debajo de la cama*

*debajo de todas las cosas*

*crecen otras.*

c. Imaginen qué crece debajo de las cosas y coméntenlo con los demás compañeros.

14. Lean o escuchen leer *Lo que brota de una gota de lluvia*.

a. Busquen en el texto las siguientes expresiones.

- *Una laguna colgante en medio del patio.*
- *Tiene una flor abierta con cuatro pétalos transparentes.*
- *La huele y de pronto la flor sale volando.*

b. Conversen sobre lo que significa cada expresión teniendo en cuenta el contexto en el que aparece.

15. Relean en la página 42, *El libro de las transformaciones mágicas*.

a. Con el compañero, escriban y dibujen qué otras cosas pueden florecer en una taza.

16. Lean o escuchen leer *Alinamaga*.

a. Relean el siguiente fragmento del texto.

*Quizá por la mañana haga fila con las hormigas. O le crezcan flores en el pelo. O teja una tela en algún rincón debajo de la cama.*

b. En pequeños grupos dibujen, en hojas sueltas, a Alina transformada en otros seres o cosas (pájaros, flores, barriletes, nubes...).



- c. Debajo de cada dibujo escriban cómo se transformó.
- d. Con las hojas de todos, armen el *Álbum de Alinamaga*.

### **Después de leer**

- 17.** Conversen. ¿Alina se convirtió en gata para siempre o aprendió la magia para convertirse en otras cosas usando la imaginación?
- a. Cada uno piense en qué le gustaría convertirse con la magia de Alina.
  - b. Luego comenten con los demás y expliquen por qué les gustaría transformarse en otro ser u objeto.
  - c. Vuelvan a leer o escuchen la lectura de todas las páginas de *El libro de las transformaciones mágicas*.
  - d. Entre todos, elijan la que más les gustó y expliquen por qué.
- 18.** Con el compañero, armen una historieta titulada *El mago mandarino*.

### **Temas transversales**

La prosa poética.

El poder transformador de la imaginación.

La magia de las palabras.

Los cambios y las transformaciones durante el crecimiento.

La germinación de las semillas.

Los fenómenos naturales.